

- > user manual
- > manuel d'utilisation
- > manual del usuario
- > gebruikershandleiding
- > Benutzerhandbuch
- > manuale per l'utente
- > manual do usuário
- > instrukcja obsługi
- > felhasználói útmutatók
- > 用戶手冊

- > 用户手册
- > 사용 설명서
- > 取扱説明書
- > användar-handbok
- > brugermanual
- > käyttöoppaita
- > **εγχειρίδιο χρήσης**
- > руководство пользователя
- > uživatelské příručky
- > používateľské príručka

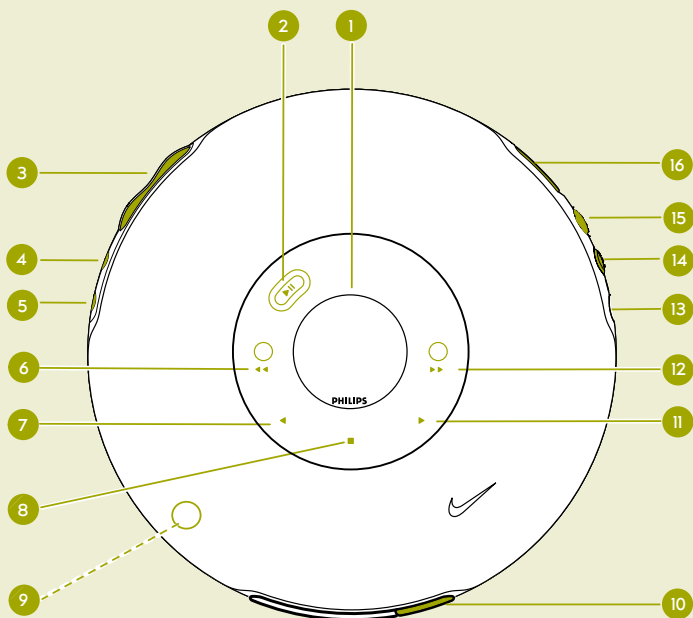
MP3 CD

mp3cd/FM digital audio player
type number: PSA410



INNOVATION FOR ATHLETES

PHILIPS



Nombres de Piezas

- | | | |
|---|------------------------------------|---|
| ① | Pantalla de cristal líquido | Muestra menús, opciones e información de pista de manera dinámica |
| ② | ▷ | Mantenga pulsado este botón para encender el dispositivo. Púselo brevemente para reproducir / hacer una pausa |
| ③ | - / + | Control del volumen, pulsa - para disminuir; pulsa + para incrementar |
| ④ | fm | Enciende/ apaga la radio |
| ⑤ | mode | selecciona las diferentes posibilidades de reproducción; mantenga pulsado mode durante 3 segundos |
| ⑥ | ◀◀ | salta y busca pistas hacia atrás; (FM) sintoniza emisoras |
| ⑦ | ◀ | sólo MP3 / WMA-CD: selecciona el álbum anterior / salta hacia detrás. |
| ⑧ | □ | Detiene la música |
| ⑨ | Conexión para auriculares | conecta los auriculares o el mando a distancia del cinturón |
| ⑩ | Open | Abre la tapa del CD |
| ⑪ | ▷ | Sólo MP3 / WMA-CD: selecciona el álbum posterior / salta hacia delante |
| ⑫ | ▷▷ | Salta y busca pistas hacia adelante; (FM) sintoniza emisoras |
| ⑬ | Conector 4,5 V CC | Toma de carga |
| ⑭ | dbb | Activa y desactiva la intensificación de graves |
| ⑮ | ☀ | Enciende y apaga la luz estroboscópica |
| ⑯ | hold.off | Bloquea/ desbloquea sólo los botones del aparato |

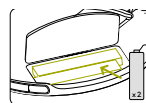
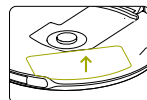
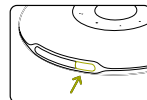
ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA

Con este equipo puede utilizar:

> Pilas recargables PHILIPS, HF18/07/68

Instalación de las pilas

- 1 Para abrir la tapa del CD, presione y levante
- 2 Abra el compartimento de las pilas (dentro del reproductor de CD).
- 3 Inserte pilas con la polaridad correcta.
Retirar las pilas si el reproductor no va a ser utilizado durante mucho tiempo.



Al deshacerse de las pilas, hágalo con precaución, ya que éstas contienen sustancias químicas peligrosas.

Cargando

- 1 Inserte la pila recargable.
- 2 Conecte el adaptador de red a la clavija 4.5V DC del reproductor y después a la toma de pared.
La recarga se detendrá cuando la batería esté totalmente cargada o cuando se inicie la reproducción.
- 3 Si la pila está recargada totalmente, **BATT FULL** aparecerán en la pantalla.
El nivel de carga aproximado de las pilas se muestra en la pantalla.



Nota

- > Es normal que las pilas se calienten durante el proceso de recarga.
- > Si las pilas se calientan demasiado, la recarga se interrumpirá durante aproximadamente 30 minutos, y aparecerá Hot en pantalla.
- > Para asegurar una carga adecuada de las pilas cuando están instaladas en el equipo, compruebe que los contactos están limpios.
- > Recargar pilas ya cargadas o a media carga reducirá su tiempo de duración. Recomendamos el uso de la pila hasta que esté totalmente descargada antes de recargarla.
- > Para evitar cortocircuitos, las pilas no deben entrar en contacto con ningún objeto metálico.
- > Si las pilas se descargan poco después de haberlas recargado, es que los contactos están sucios o se ha terminado su vida útil.

Adaptador de CA/CC

Utilice sólo el adaptador de red AY4103 (4,5 V/300 mA corriente continua, con el polo positivo en la patilla central). Cualquier otro adaptador de red puede dañar el equipo.

- 1 Compruebe que el voltaje local es el mismo que el del adaptador de red.
- 2 Conecte el adaptador CA/CC a la toma de carga del reproductor y a la toma de la red.



Nota

Desconecte siempre el adaptador cuando no vaya a utilizarlo.

Duración de la batería

El tiempo promedio de reproducción para 2 pilas recargables en condiciones normales:

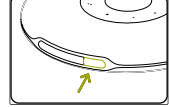
	Audio CD	MP3/ WMA	Radio FM
Modo de Ahorro en el consumo	20 horas	30 horas	30 horas

REPRODUCCIÓN DE UN DISCO

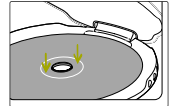
Con este equipo puede reproducir


- > todos los CDs de audio pre-grabados
- > todos los CDRs y CDRWs de audio finalizados
- > CDs WMA/MP3 (CD-ROMs con archivos WMA/MP3)

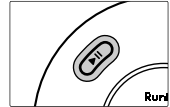
① Para abrir la tapa del CD, presione y levante





② Inserte un disco, cara impresa hacia arriba, presionando suavemente en el centro del disco, de forma que encaje en el eje central. Cierre la tapa empujándola hacia abajo.




③ Pulse  para iniciar la reproducción.

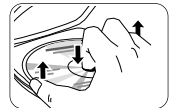


④ Pulse  brevemente para interrumpir la reproducción.
→ El tiempo en el momento en que se interrumpió la reproducción destella.
Para reanudar la reproducción pulse  brevemente de nuevo



⑤ Pulse  para detener la reproducción.

⑥ Mantenga pulsado  23 segundos de nuevo para apagar el reproductor de CD.

⑦ Para extraer el disco, tómelo por el borde y presione suavemente el eje mientras levanta el disco.



Nota

- > Después de pulsar  se necesitará algún tiempo hasta que se reproduzca la primera pista MP3/WMA.
- > Según la configuración de fábrica, la reproducción se inicia exactamente a partir del punto en el que se apagó el aparato.
- > Si un CD grabable (CD-R) o CD regrabable (CD-RW) no está grabado correctamente, aparecerá **Unfinalized CD** en la pantalla. En ese caso, utilice la función **FINALIZE** del reproductor de CD para completar la grabación.
- > Si desea reproducir un CD regrabable (CD-RW), la reproducción tardará entre 3-5 segundos después de pulsar .
- > La reproducción se detendrá si abre la tapa del reproductor de CD.
- > Mientras el CD está en pausa, el tiempo de reproducción transcurrido destella en el display.

SELECCIÓN DE UNA PISTA Y BÚSQÜEDA

Selección y búsqueda en todos los discos

Selección de una pista durante la reproducción

Pulse brevemente << o >> una o varias veces para saltar al comienzo de la pista actual, anterior o siguiente.

→ La reproducción continuará con la pista seleccionada.

Búsqueda de un pasaje durante la reproducción

- 1 Mantenga pulsada << o >> para encontrar un pasaje concreto, hacia atrás o hacia delante.
→ Se iniciará la búsqueda y la reproducción continuará a bajo volumen.
Para pistas de CD de audio la búsqueda se acelerará después de 2 segundos.
- 2 Suelte el botón en el pasaje que desee.
→ La reproducción normal continuará.

Selección en CDs MP3

Selección de un álbum durante la reproducción

Pulse brevemente < o > para saltar a la primera pista del álbum actual, anterior o siguiente.

→ La primera pista del álbum seleccionado se reproducirá.

Selección de una pista durante la reproducción

- 1 Mantenga pulsada < o > para saltar rápidamente a las pistas MP3 anteriores o siguientes.
- 2 Suelte el botón en la pista que desee.
→ La reproducción continuará en la pista seleccionada.



Nota

Para saltar de pista a pista a baja velocidad, utilice << o >>.

Volumen, Beep, dbb

Ajuste del volumen

Ajuste el volumen utilizando **VOLUME + / -** (subir o bajar).

Ajuste de graves








- 1 Pulse **dbb** una vez para el valor **dbb low** (dbb bajo) y de nuevo para el valor **dbb hi** (dbb alto).
- 2 Pulse **dbb** de nuevo para desactivar las opciones de la intensificación de graves. (no se muestra ningún icono)

Retroalimentación acústica

La retroalimentación acústica es un pitido que se oye cuando se pulsa un botón en el equipo. Si el equipo está en modo de pausa o la carga de las pilas es baja, emite pitidos a intervalos.

- 1 Mantenga **dbb** pulsado durante 2 segundos para activar o desactivar el pitido.
→ **Beep on** aparece: el pitido está activado.
→ **Beep off** aparece: el pitido está desactivado.

SELECCIÓN DE LAS DISTINTAS POSIBILIDADES DE REPRODUCCIÓN - mode

- 1 Pulse **mode** repetidamente durante la reproducción para seleccionar entre:
 - >  **album** Reproducción aleatoria del álbum una vez (sólo MP3/WMA)
 - >  **all** Reproducción aleatoria de todas las pistas de un disco una vez (MP3/WMA/ CDDA)
 - > **album**  Repetición del Álbum (MP3/WMA)
 - > **all**  Repetición de todas las pistas (MP3/WMA/CDDA)
- 2 La reproducción comenzará en el modo seleccionado transcurridos 2 segundos.
- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse **mode** repetidamente hasta que  **album** y  **all**  desaparezcan.

esp / Modo de ahorro de corriente

Los CD portátiles convencionales están expuestos a que un golpe o vibración durante la reproducción hagan saltar partes del CD. La función **electronic skip protection (esp)** con la que el equipo está dotado, impide la pérdida de continuidad si el reproductor está expuesto a ligeras vibraciones. ESP no impide las interrupciones causadas por ejercicios bruscos. **¡Tampoco protege de daños causados por caídas!**

Para ofrecerle una reproducción óptima y ayudarle a ahorrar energía de las pilas, la opción **esp** en funcionamiento se selecciona automáticamente sólo cuando el reproductor detecta vibración.

① → Indicaciones No **esp**:

> el reproductor funciona con el adaptador de alimentación de CA. Las opciones **esp** están desactivadas. La calidad óptima de sonido está disponible.

② **esp** : funcionamiento con pilas, si el reproductor detecta vibraciones. **esp** está activado.

> cuando el reproductor no sufre vibraciones, se activa el ahorro en el consumo.

③ **OOPs**:

temps **esp** maximum dépassé. La lecture saute mais la lecture optimum reprendra quand le lecteur ne subira plus de vibrations.

960 sec magic esp

Tiempos promedio de reproducción cuando la protección ESP contra saltos está activada:


960s	WMA (64kbps, equivalente a 3 pistas como máximo)
480s	MP3 (128kbps, equivalente a 3 pistas como máximo)
180s	Audio CD

Strobe Light (Luz estroboscópica)



La luz estroboscópica es una configuración de iluminación que permite a la pantalla de cristal liquido irradiar gradualmente destellos de luz, para mejorar la visibilidad del corredor en condiciones deficientes de luz.

Radio FM











Encender/ apagar la radio

- 1 Pulse **fm** una o más veces para encender/apagar la radio.
 - El display muestra brevemente **Radio on** o **Radio off** respectivamente.
 - > Pulse **fm** o  para apagar la radio.

Sintonización automática de emisoras de radio

- 1 Mantenga pulsado  o  durante al menos 2 segundos.
 - El display muestra brevemente **Searching**. La radio sintoniza una emisora con suficiente potencia en la señal y se inicia la reproducción de la radio. La frecuencia de FM aparece mostrada.
- 2 Repita la búsqueda hasta encontrar la emisora de radio deseada.

Sintonización manual de emisoras de radio

- 1 Mantenga pulsado  o .
- 2 Deje de pulsar  o , después pulse brevemente  o  de nuevo cuando se encuentre cerca de la frecuencia deseada.
- 3 Pulse brevemente  o  reiteradamente hasta alcanzar la frecuencia deseada.
 - Se inicia la reproducción de la radio. La frecuencia FM aparece mostrada.
 - > Para cambiar desde la reproducción de la radio a la reproducción del CD, pulse .
 - > Pulse **fm** o  para apagar la radio.



Nota

- > **Para mejorar la recepción:** El cable de los auriculares se utiliza como una antena de FM. Si es necesario, puede moverlo para conseguir una recepción óptima.
- > El funcionamiento de la radio no se ve afectado al abrir la tapa del CD para cambiar el disco.
- > Algunos ajustes y funciones no están disponibles en el modo de radio.

Radio FM

Memorización de emisoras de radio

Puede memorizar hasta un máximo de 30 emisoras de radio. Seleccione un número para la emisora presintonizada 1-30.

- 1 Sintonice una emisora de radio y pulse **mode** brevemente.
- 2 Para guardar el valor de preajuste, pulse **mode** mientras parpadea el número de preajuste. → **PRESET**, la frecuencia FM y el número de la emisora presintonizada aparecen mostrados.
- 3 Memorice de este modo, todas las emisoras que desee.



Nota

Las emisoras ya memorizadas se identifican por el número de emisora presintonizada.

Sintonización de una emisora de radio memorizada

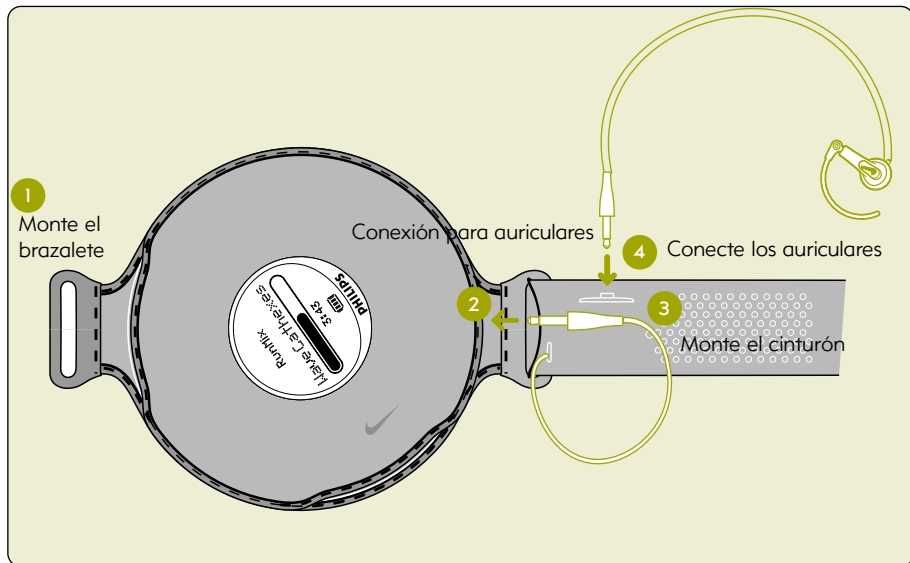
- 1 Pulse **◀** o **▶** reiteradamente, si fuera necesario, para seleccionar el número de emisora presintonizada que desea.
→ Se inicia la reproducción de la radio. La frecuencia FM y el número de emisora presintonizada (PI-30) aparecen mostrados.

HOLD

Se pueden bloquear los botones colocando el interruptor deslizante en **hold**. Con **hold** activado se puede evitar la activación accidental de otras funciones.

- 1 Coloque el interruptor deslizante en la posición **hold** para activar esta función.
→ Se bloquearán todos los botones. Aparecerá **HOLD** en la pantalla cuando se pulse cualquier tecla. Si se apaga el equipo, sólo aparecerá **HOLD** en la pantalla al pulsar **▶**.
- 2 Para desactivar la función **hold**, cambie el interruptor deslizante a la posición **off**.

Ponte tu reproductor



Nota

Use el cinturón y la funda deportiva para llevar el reproductor en la cintura.



Nota

Los controles del mando a distancia para la cintura funcionan como los controles del reproductor durante la reproducción.

SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Si siguen produciéndose problemas, consulte la información que aparece. Para obtener más ayuda, así como otros consejos que le ayuden a solucionar el problema, consulte también el apartado de Preguntas más frecuentes sobre el reproductor en www.nike-philips.com. Si ha consultado las sugerencias de Philips y sigue sin hallar una solución, consulte a su distribuidor o al centro de asistencia técnica.

ADVERTENCIA:

Bajo ningún concepto debe intentar reparar el aparato usted mismo, puesto que se invalidaría la garantía.

El reproductor de CD no tiene corriente o la reproducción no se inicia

- > Compruebe que sus pilas no están agotadas, que estén colocadas correctamente y que las espigas de contacto estén limpias.
- > Es posible que la conexión del adaptador esté floja. Conéctela bien.

Aparece la indicación Please insert CD

- > Compruebe que el CD esté limpio y colocado correctamente (con el lado de la etiqueta hacia arriba).
- > Si la lente se ha empañado, espere unos minutos a que se desempañe.

Aparece la indicación Unfinalized CD / No audiofile

- > El CD-RW (CD-R) no se grabó correctamente. Utilice **FINALIZE** en su grabadora de CD.

La indicación HOLD está encendida y /o no hay ninguna reacción a los mandos

- > Si **hold** está activada, desactívela.
- > Descarga electrostática. Desconecte la corriente o retire las pilas durante unos segundos.

El CD salta pistas

- > El CD está dañado o sucio. Cambie o limpie el CD.

No hay sonido o éste es de mala calidad.

- > Es posible que el modo de pausa esté activado. Pulse **▷|||**.
- > Conexiones flojas, incorrectas o sucias. Compruebe las conexiones y límpielas.
- > Quizás el volumen no está ajustado correctamente. Ajústelo.
- > Campos magnéticos potentes. Compruebe la posición y las conexiones del reproductor. Manténgalo también apartado de teléfonos móviles activos.

Seguridad y Mantenimiento

Atención!

El uso de mandos o ajustes o la ejecución de métodos que no sean los aquí descritos puede ocasionar peligro de exposición a radiación.

Ten cuidado cuando utilices los auriculares

Advertencia de seguridad:

No emplee los auriculares a gran volumen. Los especialistas de oídos advierten que el uso continuado a gran volumen puede dañar el oído de manera permanente.

Seguridad vial:

No utilice el aparato mientras conduce o monta en bicicleta, ya que puede provocar un accidente.

Utilice la luz estroboscópica con precaución

No mire directamente a la luz estroboscópica durante periodos prolongados, ya que esto podría dañarle los ojos.

Mantenimiento general

Para evitar averías o un mal funcionamiento:

- > No lo expongas a excesivo calor procedente de aparatos de calefacción o de la luz directa del sol.
- > No deje caer el reproductor ni deje que caigan objetos sobre él.
- > No sumerja el reproductor en el agua. No exponga los conectores al agua, ya que la entrada de agua puede causar daños importantes.
- > No utilices ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno, o abrasivos porque podrían dañar el aparato.
- > Los teléfonos móviles próximos en funcionamiento pueden causar interferencias.

Uso del adaptador/cargador de alimentación

- > Utilice únicamente el adaptador de alimentación que se incluye con el reproductor. Los adaptadores de otros dispositivos electrónicos pueden ser similares, pero pueden causar daños en el reproductor.
- > La única forma de apagar completamente el adaptador/cargador de alimentación es desconectándolo de la fuente de alimentación.
- > Deje siempre espacio alrededor del adaptador de alimentación. No utilice este equipo en un lugar donde no exista ventilación alrededor del adaptador de alimentación, como una estantería.
- > Al conectar o desconectar el adaptador de alimentación, sujételo siempre por los lados. Mantenga los dedos alejados de la parte metálica del enchufe.
- > El adaptador de alimentación del reproductor es un componente de alto voltaje y no debe abrirse por ninguna razón, ni siquiera cuando el reproductor esté apagado.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. El embalaje está compuesto de materiales fácilmente separables: cartón, PET, PS, PE.

El aparato está fabricado con materiales que se pueden reciclar si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de estos materiales, pilas usadas y equipos desechables.

Las Modificaciones

Las modificaciones no autorizadas por el fabricante puede invalidar la facultad de los usuarios para utilizar este dispositivo.

Este aparato satisface las normas relativas a la interferencia radioeléctrica de la Comunidad Europea.

Información técnica

General

Dimensiones 148 (I) x 148 (P) x 24.5 mm
Peso 240g; 280g (+ pilas)

Fuente de alimentación

Pilas recargables HF18/07/68
Adaptador multi-voltaje de CA

Duración de la batería

20(CD)-30(FM) horas si se utiliza una batería recargable
*La duración de la batería puede variar en función de su uso

Pantalla Pantalla de cristal líquido con retroiluminación blanco

Indicación nombre del intérprete, estado de la batería, Funciones del CD, DBB, EPS, frecuencia, emisoras presintonizadas, hora, pista, volumen

Sonido

Ampliación de los bajos	Dynamic Bass Boost
Convertidor D/A	1 bit
Ajustes del ecualizador	Funk, Hip hop, Rock, Techno
Respuesta de frecuencia	20 - 20 000 Hz
Potencia de salida(RMS)	2 x 1 mW (16 Ω)
Índice de señal de ruido	>80
Control del volumen	30 pistas digitales

Reproducción de audio MP3 (8 - 320 kbps); WMA (32 - 192 kbps)

Reproducción de discos CD, CD-R, CDRW, MP3-CD

Soporte de la etiqueta ID3 Nombre del intérprete y pista

Sintonizador

Rango de frecuencia	87.5 - 108 MHz
Presintonías de radio	30
Bandas del sintonizador	FM estéreo

Conectividad 4.5V CC, auriculares (salida de 3,5 mm.), mando a distancia.

Accesorios (la disponibilidad varía en función del país o región)

AY4103	Adaptador de CA / CC
AY3365	Pilas
AY4213	Portador
AY4487	CDROM
SBC HJ030/77	Auriculares
AY4002	Mando a distancia para cintura

El número de modelo y el número de serie están dentro de la tapa del cd.

Información de Copyright

Todos los nombres comerciales mencionados son la marca de asistencia técnica, marca comercial o marcas comerciales registradas de sus fabricantes respectivos.

La copia y distribución no autorizadas de grabaciones de Internet/ CD infringen las leyes de derechos de autor y otros tratados internacionales.

Philips, Nike, Inc se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño y en las especificaciones sin previo aviso para mejorar el producto.

Todos los derechos reservados.

Meet Philips & Nike on the Internet
<http://www.nike-philips.com>



NIKE



SWOOSH



type number - psa410

© 2004 Phillips, Nike, Inc. All rights reserved.

www.nike-philips.com